

教科書評論

當代歷史教科書中的他者論述

王雅玄

壹、解構歷史文本

何謂歷史？在歷史教科書中，歷史是眾多史料與文本的匯集。然而文化研究對歷史的觀點不是從本真主義¹的立場，歷史不是既定、客觀、永恆的，而是永遠處在不斷建構的動盪過程中，透過語言符號跟話語牽扯到各種利益角逐的競合，因此，歷史是建構的、也是權力的。抽掉了語言符號話語系統、抽掉了文本，歷史便空無一物，因此，歷史是文本的歷史（李英明，2005）。

不同的文本，形成了不同的歷史。文本與史料，事實上就是一套套的意識型態，針對文本中語境的分析與話語的拆解，是文化研究的重點（李英明，2005）。而論述分析就是意識型態的分析（van Dijk, 1995），批判論述分析則是針對文本史料中的意識型態進行批判工作，與文化研究的精神相輔相成。著重於文本語境的分析與論述拆解，批判論述分析很適合作為歷史教科書的解構工具（王雅玄，2008）。歷史教科書的批判論述分析，就是對歷史文本的解構。而他者論述發生在相對文本中，分析時需著墨於文本產生的脈絡，從政治社會文化脈絡中循繹當代歷史教科書的歷史情境，從中探討教科書文本中他者論述之呈現。

王雅玄，國立中正大學教育學研究所副教授，E-mail: sunny.wang@ccu.edu.tw

¹ 李英明（2005）以「本真主義」一詞說明追求歷史的本真性（authenticity）是種信仰，本真主義者相信存在一種真真實實的歷史，相信可以找到歷史的真相與原貌。

本文評論臺灣現階段國中歷史教科書，樣本取自 2012 年使用之康軒版國中社會教科書六冊，針對各冊歷史篇圖文中可能出現「他者」意涵進行全面探討，觀看當代歷史教科書中的他者論述為何。

貳、他者理論

何謂他者？「他者」(Other) 是已被定義者之外的另一個、相對的、相反的、不被包含者、不同者 (different)、異形 (alien)，是相對於有主見者 (inner-directed) 的聽命他人者 (other-directed)。他者也是「相異者」，我們思想的限度之外的不可思者 (劉紀蕙，2006)。他者是文化研究中非常重要的概念。文化是一種他者思想，沒有任何一個文化群體的存在不需要藉由觀察另一個文化群體氛圍而生 (王振逢等人譯，1998)。因此，「他」與「我」的區分標準與內外疆界的設定界線，是他者論述中的深層問題，這涉及不同歷史與文本形式在區隔修辭或空間化操作的差異，在吸納與排除的歷史過程中必須壓抑清除異己，他者於焉產生，值得追問的是，我們何時渴望他者？這個被渴望的他者意象是否只是自我意識的反射 (劉紀蕙，2006)？

那麼，他者如何被稱呼呢？從地域層面來看，亞洲是歐洲的他者，第三世界是第一世界的他者，從屬階級是個沒有主體的他者。他者是地獄，絕對他者，大寫他者，神秘全能的他者，符號他者，他者之域，另一個場景，陰性他者，內在他者，內在親密的分裂。從文化層面來看，他者意識如亞洲他者，陌生人，外地人，異鄉人，殖民他者，邊緣人 (劉紀蕙，2006)。他者化的過程中會使得文化主體產生賤斥 (abjection) 的感受，賤斥是主體形成的開端，也是驅逐暴力的原型，此種象徵秩序的情感使人強烈排斥抗拒外在的威脅 (劉紀蕙，2003)。

他者會發生在哪些場域呢？劉紀蕙 (2001)《他者之域：文化身分與再現策略》一書中所闡述的他者主要發生在國家疆界。而西蒙波娃主張

他者主要亙古不變的場域是性別疆界，她認為有別於其他的己／他關係皆具有相互認定性，唯獨性別，女人永遠是他者，一向受制於男人，從無例外（引自鄭至慧，2000）。許光武（2006）以華夷思想透過朝貢體系來實踐傳統中國與周邊夷狄之邦的秩序體系，認為他者的場域在族群疆界。邱雅芳（2004）從文學作品中發現潛意識流露出進步／荒廢、文明／蠻荒，臺灣在日本殖民者長達半世紀的直接教化下，仍是殖民主體凝視中永遠的他者，此種最典型的他者論述主要發生在階級疆界。

參、誰是當代歷史他者

本文試以當代國中歷史教科書為例，分析「他者化」意涵的文本與圖片，觀看誰是當代歷史教科書中的他者。茲依臺灣史（國一 1-2 冊）、中國史（國二 3-4 冊）、世界史（國三 5-6 冊）進行評論。

一、臺灣史

從教科書文本的編排與結構來看，整體課文的文字敘述皆盡可能中立、少價值判斷或褒貶立場。唯各單元補充新知的「充電站」、「動動腦」、「課後閱讀」，是立場較為鮮明的部分。例如，日治時期的臺灣社會以蔣渭水的臨床講義「為名叫臺灣的病人而寫」，列出診斷書，診斷為「世界文化的低能兒」，病症為「智識營養不良症」，病歷描述如下：

幼年時（即鄭成功時代），身體頗為強壯，頭腦清晰，意志堅強，品行高尚，身手矯健。自入清朝，因受政策毒害，身體逐漸衰弱。至轉日本帝國後，接受不完整的治療，稍見恢復，唯因慢性中毒達兩百年之久，不易豁然而癒。（江筱婷等人，2012a：96）

其開列處方為「最大量接受正規學校教育」，以便提升臺人的文化素養。上述這份診斷書揭露了華夏中心主義（強壯幼年）與對異族滿清

的賤斥（清朝毒害），認為日治時期的臺灣文化遠不如日本文化（日本帝國）、不及世界文化。雖然蔣渭水與林獻堂成立臺灣文化協會試圖喚起臺人民族意識，但這樣的臺灣意識仍不脫離自我矮化、把臺灣他者化之嫌。臺灣史再現了以歐美日為主體，臺灣為他者的殖民秩序體系。

不過，臺灣意識仍是當代歷史教科書的核心，到了戰後時期，對臺灣的描繪則以對抗中共思想的方式，強調臺灣積極的外交關係、對峙的兩岸關係、完善的經濟建設與文化教育，最後以「壓不扁的玫瑰——楊逵」（江筱婷等人，2012a：106）和「唱我們的歌」（江筱婷等人，2012a：124）凸顯臺灣論述。綜上所述，歷史教科書始終懷抱著矛盾的雙重意識——貶己揚他的崇洋論述與揚己貶他的臺灣論述，而教科書中的「他者」也不斷地隨著臺灣主體性的變動而改變。

二、中國史

國中歷史二上的古代中國史，主要呈現各朝代對外邦的統治，如春秋戰國的尊王攘夷。而二下的近代中國史則主要呈現世界各國列強對中國的侵逼，賤斥對象為滿清與共產中國。國中歷史在「中國史」編排的組織結構上，大抵是「中國為主、外邦為蠻」的敵我關係，也可以說，外邦，是整個中國的「他者」，中國史再現了中國型華夷秩序體系。

三、世界史

國中歷史教科書中的世界史，除了「古文明的發展」提到亞非（西亞印度、北非埃及），整個世界史可以說是歐洲文明發展史。而三下的世界史可說是以美國為核心討論美國與其他主要國家（歐洲、中國、日本、俄國）關連性的美國史。

以三上世界史為例，其內容包括：一、「古典文明」呈現國家為「希臘、義大利」，人物為「亞歷山大、君士坦丁、蘇格拉底、柏拉圖、亞里斯多德、凱撒、耶穌」。二、「文藝復興」呈現國家為「義大利、英國、

西班牙」，人物為「但丁、佩脫拉克、薄伽丘、米開朗基羅、達文西、馬基維利、拉斐爾、喬叟、莎士比亞、塞凡提斯」。三、「王權國家」呈現國家為「英、法、西班牙」，人物為「諾曼第公爵、聖女貞德」。²四、「地理大發現」呈現「葡萄牙、西班牙」的海外殖民，人物為「哥倫布」。五、「科學革命」呈現歐洲科學人才輩出，如「哥白尼、伽利略、英國培根、牛頓、法國笛卡兒」。「啓蒙運動」呈現「英國洛克，法國孟德斯鳩、狄德羅、盧梭，沙龍聚會名流聞人」。六、「國家革命」呈現「歐洲民主政治、英國議會政治、美國獨立、法國大革命」，介紹「路易十四、華盛頓、林肯、拿破崙、梅特涅、伏爾泰、洛克、盧梭、培根」（江筱婷等人，2012d：87-142）。

上述顯見國中歷史在「世界史」編排的組織結構上，大抵是「歐美為主、亞非為奴」的主奴關係，也可以說，亞非，是整個世界的「他者」。整個世界史大量正面呈現歐美主流國家，幾乎沒有提及非主流國家，偶爾負面呈現少數弱勢國家，例如特別在「動動腦」單元引述羅馬教宗對教徒的一段話，並設計選擇題項指稱「伊斯蘭教＝異教徒」（江筱婷等人，2012d：110）。

而世界史在推崇西方文明的過程中，也透露出階級論述。例如，對英國工業革命的稱頌：

工業革命首先出現在英國，然後陸續傳播到鄰近的歐陸及美國。英國的政治相對安定，資金累積快速，煤鐵資源豐富，國內外商品市場廣大，皆是促進工業革命發生的因素。（江筱婷等人，2012d：128）

² 女性在歷史教科書中極少出現，聖女貞德雖被歌頌，但其出現是為了激勵男性，地位仍從屬於男性：「農家少女貞德的出現，成為激勵法軍士氣與擊敗英軍的關鍵」（江筱婷等人，2012d：114）。歷史教科書幾乎全負面呈現女性，如「諷刺凱薩琳二世」（江筱婷等人，2012d：132）、描述慈禧太后的惡行（江筱婷等人，2012c：97、103）、文成公主下嫁吐番和親（江筱婷等人，2012b：111）。顯見歷史教科書為男性中心論述，對女性的貶抑並未改善。

教科書中諸如上述將已開發國家與高階盛世相連的文字敘述與圖片屢見不鮮，唯在工業革命部分已做到正反陳述，如：

工業區旁的貧民窟。工業革命帶來繁榮與發展，也帶來貧窮與污染。污穢且過度擁擠的貧民窟，往往成為疾病與犯罪的溫床。（江筱婷等人，2012d：129）

儘管能夠正反論述工業革命，卻也流露出對下層階級的歧視。

整體而言，國中歷史教科書幾乎是高階盛世史，無論臺灣史、中國史、世界史都是對各朝代武功盛世的歌功頌德，這反映了正面呈現上層階級，負面呈現下層階級，教科書中將下層階級他者化的論述最顯而不隱，階級顯然是教科書中最為明顯的他者論述。歷史，就是一部階級進化史。

肆、他者論述的攀附情結

分析國中歷史教科書的他者論述發現：臺灣史再現了以歐美日為主體，臺灣為他者的殖民秩序體系；中國史再現了中國型華夷秩序體系；世界史再現了脫亞入歐的秩序體系。當代他者論述出現在族群、國家、性別、階級等場域，尤以族群與國家最被強調，而以階級他者論述最顯而不隱。在族群他者方面，教科書賤斥「漢族論述」之外的外邦蠻夷。在國家他者方面，教科書賤斥「第一世界國家」與「臺灣論述」之外的第三世界未開發國家。在性別他者方面，教科書賤斥「男性論述」之外的女性。在階級他者方面，教科書賤斥「高階盛世論述」之外的下層階級。上述皆以隱微不顯的論述策略流露當代他者的意識型態。

而這些他者論述可能隱含著「攀附情結」。中國華夏邊緣者對皇帝也有攀附情結，人們攀附皇帝的情感叢結是種模仿慾望，藉由模仿而獲得某種身分、利益與保障，這形成我族中心對異族他者的區分（distinction）。己他區分造成邊緣政治文化弱勢者的攀附動機。於是，

邊緣攀附核心，分枝攀附主體，從中流露出兩造之間在文化與歷史的歧視、誇耀與攀附，也造成不堪受歧視者的模仿慾望，於是那些文化社會界線相當模糊的群體會產生認同危機（王明珂，2002）。

總之，歷史教科書的他者論述形成己他區分，進而可能引發攀附情結，造成認同危機。認同危機的形成，不是與己群無法和平相處，就是與他群形成對立敵意，這也是戰爭的起源。因此，從歷史教科書的他者論述來看，若能以多元論述的相對論立場取代他者二元對立的絕對論立場，是邁向和平教育的契機。

參考文獻

- 王明珂（2002）。論攀附——近代炎黃子孫國族建構的古代基礎。中央研究院歷史語言研究所集刊，73（3），583-624。
- 王振逢等人（譯）（1998）。F. Jamesson 著。快感：文化與政治。北京市：中國社會科學出版社。
- 王雅玄（2008）。CDA 方法論的教科書應用——兼論其解構與重建角色。教育學刊，30，61-100。
- 江筱婷等人（2012a）。國中社會課本第二冊（一下）。新北市：康軒文教。
- 江筱婷等人（2012b）。國中社會課本第三冊（二下）。新北市：康軒文教。
- 江筱婷等人（2012c）。國中社會課本第四冊（二下）。新北市：康軒文教。
- 江筱婷等人（2012d）。國中社會課本第五冊（三上）。新北市：康軒文教。
- 李英明（2005）。方法論——研究途徑。載於國立政治大學中國大陸研究中心（主編），工作坊寫真（頁 28-32）。取自 http://ics.nccu.edu.tw/document/newsletter/05_05.pdf。
- 邱雅芳（2004，12月）。從旅人之眼到帝國之眼：佐藤春夫與中村地平の霧社印象。論文發表於國立交通大學文化社會研究所舉辦之「疆界／將屆：2004 年文化研究學生論文發表會」，新竹市。
- 許光武（2006）。帝國之眼：日本殖民者與它的「他者」臺灣。國立政治大學東亞研究所博士論文，未出版，臺北市。
- 劉紀蕙（2003）。文化主體的「賤斥」——論克莉絲蒂娃的語言中分裂主體與文化恐懼結構。取自 <http://www.srcs.nctu.edu.tw/joyceliu/mworks/kristeva/abjection.htm>
- 劉紀蕙（2006）。他者的問題。取自 <http://www.srcs.nctu.edu.tw/joyceliu/mworks/mw-onlinecourse/2004CulturalOther/CulturalOtherIntro.ppt>

- 劉紀蕙（主編）（2001）。他者之域：文化身分與再現策略。臺北市：麥田。
- 鄭至慧（2000）。存在主義女性主義：拒絕做第二性的女人。載於顧燕翎（主編），女性主義理論與流派（頁 81-120）。臺北市：女書文化。
- van Dijk, T. A. (1995). Discourse analysis as ideological analysis. In C. Schäffner & A. Wenden (Eds.), *Language and pace* (pp. 17-33). Aldershot, UK: Dartmouth Publishing.